



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 April 2017
Russian
Original: English

Семьдесят вторая сессия

Пункт 115(d) первоначального перечня*

**Выборы для заполнения вакансий во
вспомогательных органах и другие выборы:
выборы пятнадцати членов Совета по правам
человека**

Вербальная нота Постоянного представительства Малайзии при Организации Объединенных Наций от 5 января 2017 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Постоянное представительство Малайзии при Организации Объединенных Наций имеет честь напомнить о решении правительства Малайзии представить свою кандидатуру в Совет по правам человека на 2018–2020 годы на выборах, которые состоятся в ходе семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с резолюцией [60/251](#) Генеральной Ассамблеи Постоянное представительство Малайзии при Организации Объединенных Наций имеет честь представить добровольные обязательства и обещания правительства Малайзии в поддержку своей кандидатуры (см. приложение). Постоянное представительство Малайзии было бы весьма признательно за распространение настоящей вербальной ноты и приложения к ней в качестве документа Генеральной Ассамблеи.

* [A/72/50](#).



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Малайзии при Организации
Объединенных Наций от 5 января 2017 года на имя
Председателя Генеральной Ассамблеи**

**Кандидатура Малайзии в Совет по правам человека
на 2018–2020 годы**

**Добровольные обязательства и обещания в соответствии
с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи**

1. Малайзия придает первостепенное значение работе Совета по правам человека в качестве основного органа Организации Объединенных Наций, наделенного, в частности, мандатом содействовать всеобщему уважению и защите всех прав человека и основных свобод для всех без каких-либо различий и на справедливой и равной основе.
2. Учитывая свою твердую приверженность и активное участие в поощрении и защите прав человека, Малайзия уверена в том, что она сможет эффективно и конструктивно участвовать в работе Совета по правам человека. В связи с этим Малайзия намерена быть избранной в качестве одного из членов Совета по правам человека на 2018–2020 годы.

Малайзия и Совет по правам человека

3. Малайзия был активным членом Комиссии по правам человека в 1993–1995 годах, 1996–1998 годах, 2001–2003 годах и 2005–2006 годах до расформирования Комиссии. После этого Малайзия была избрана в недавно созданный Совет по правам человека в 2006–2009 годах и впоследствии в 2010–2013 годах.
4. В периоды членства в Совете по правам человека Малайзия участвовала в проведении многочисленных специальных сессий Совета по правам человека по широкому кругу тематических и страновых вопросов прав человека, обсуждении Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений, и его последующем принятии, создании новых мандатов специальных процедур и механизма универсального периодического обзора и подготовке таких деклараций, как Декларация Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека.
5. В периоды своего членства Малайзия стремилась поощрять не конфронтационный и идеологический, а конструктивный подход к вопросам прав человека. Малайзия продолжает твердо верить в то, что такой подход, основанный на базовых принципах прав человека, которые являются универсальными и неотъемлемыми, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, является основой работы Совета по правам человека. Малайзия также считает, что ориентированный на людей и неполитизированный подход к вопросам прав человека на основе диалога и взаимно согласованного технического сотрудничества является наилучшим способом реализации полного спектра прав человека для всех.
6. Малайзия уверена в том, что ее членство в Совете по правам человека будет содействовать повышению качества диалога, сотрудничества и действий, направленных на усиление поощрения и защиты прав человека всех людей во всех частях мира.

7. В целом Малайзия считает, что с момента его создания Совет по правам человека вносит позитивный вклад в институционализацию норм сотрудничества и взаимодействия в рамках глобальных усилий, направленных на решение вопросов прав человека. В случае избрания в Совет Малайзия будет продолжать сохранять приверженность дальнейшему расширению и укреплению таких норм и ценностей.

8. Малайзия вновь подтверждает свою убежденность в механизме универсального периодического обзора в качестве одного из наиболее важных новых инструментов, принятых в последнее время системой Организации Объединенных Наций в области прав человека. Малайзия успешно провела свой первый универсальный периодический обзор в феврале 2009 года и свой второй универсальный периодический обзор в октябре 2013 года. Правительство сохраняет приверженность участию в этом механизме и в усилиях по поощрению и защите прав человека в стране и во всем мире. В национальном контексте Малайзия признает необходимость постоянного контроля и, когда необходимо, усиления осуществления этих рекомендаций в целях обеспечения постоянного пользования всеми правами человека всеми людьми в Малайзии и их осуществления.

9. В качестве развивающейся страны, следующей по пути достижения статуса развитого государства, Малайзия хорошо осознает необходимость наращивания потенциала и технической помощи в области поощрения и защиты прав человека. В этой связи Малайзия считает, что укрепление глобального партнерства между развитыми и развивающимися странами может внести позитивный вклад в достижение такого прогресса, в частности на основе обмена информацией и технологиями.

10. Всеохватность и развитие уже давно являются основой преобразований в стране. В этой связи Малайзия признает связи между недавно принятой исторической Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и более широким контекстом прав человека с учетом того, что 17 целей в области устойчивого развития охватывают практически все признанные на международном уровне принципы и стандарты в области прав человека. Исходя из этого, Малайзия намерена взаимодействовать с другими членами Совета по правам человека в целях разработки норм в области прав человека на основе общей цели выполнения Повестки дня на период до 2030 года.

11. Как и многие другие делегации, Малайзия признает, что имеются возможности для улучшения работы Совета по правам человека. По мнению Малайзии, в течение обоих сроков ее полномочий в качестве члена Совета она играла конструктивную роль в первые годы создания Совета, а также в процессе обзора работы и функционирования Совета в 2011 году.

Усилия Малайзии по поощрению и защите прав человека на национальном уровне

12. С момента получения независимости в 1957 году усилия Малайзии, направленные на поощрение и защиту прав человека на национальном уровне, отражены в различных законах и положениях, которые подкрепляются федеральной Конституцией Малайзии, служащей основой для таких усилий.

13. Федеральная Конституция содержит положения о равенстве и равной защите перед законом. Кроме того, федеральная Конституция также предусматривает определенные меры по обеспечению надлежащего расширения прав и возможностей бумипутра («исконных детей земли»), коренных жителей штатов Сабах и Саравак. Эти меры направлены на обеспечение того, чтобы эти группы пользовались равными правами человека и основными свободами. В то же

время в федеральной Конституции особо подчеркивается обязанность государства защищать законные интересы других общин.

14. Кроме того, хотя в федеральной Конституции ислам признается религией Федерации, в ней также отмечается, что другие религии могут исповедоваться в мире и гармонии в любой части Федерации. Таким образом вполне очевидно, что основные ценности, которые включают сдержанность, терпимость и понимание, закрепленные в федеральной Конституции, служат для нации моральным компасом.

15. В последнее время правительство принимает дополнительные меры в целях установления зрелой, современной и функционирующей демократии и дальнейшего укрепления гражданских свобод в стране. Право на мирные собрания без оружия является правом в соответствии со статьей 10(2)(b) федеральной Конституции и в Закон о мирных собраниях, принятый в 2012 году, внесены уточнения для граждан, которые намерены осуществлять такое право.

16. В соответствии с Законом о преступлениях против безопасности (специальные меры), также принятом в 2012 году, упразднена практика превентивного заключения без полномочий судов. В соответствии с этим законом никто не может быть арестован или задержан исключительно за свои политические убеждения или политическую деятельность. Одновременно с этим были отменены разные устаревшие законы, такие как Закон о внутренней безопасности 1962 года, Закон о высылке 1959 года и Закон об ограничении проживания 1933 года.

17. Малайзия продолжает добиваться значительного прогресса в деле реализации экономических, социальных и культурных прав ее народа. Правительство увеличило ассигнования на строительство новых школ и связанной с ними инфраструктуры, а также ремонт существующих школ в удаленных сельских районах страны. Предпринимаются активные усилия по обеспечению того, чтобы учащиеся, имеющие особые потребности в области образования, имели более широкий доступ к системе образования.

18. В настоящее время Малайзия осуществляет дальнейшие меры по обеспечению структурированной, гибкой и всеохватной национальной системы здравоохранения. Принимаются также значительные меры по обеспечению равного доступа к необходимому лечению и уходу, особенно тех, кто не имеет дохода или доход которых является низким и/или испытывает экономические затруднения, имеет хронические заболевания, страдает душевными заболеваниями, а также лиц, проживающих в сельских или удаленных районах, включая коренное население.

19. Крайняя нищета в Малайзии была успешно искоренена в 2010 году, а показатель общей нищеты сократился с почти половины населения до всего лишь 1,7 процента населения по состоянию на 2012 год. Малайзия намного раньше запланированного срока выполнила целевой показатель сокращения уровня нищеты, определенный в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, причем такие инициативы в области искоренения нищеты, как программа по созданию электронной системы «Касих», получили международное признание Комитета Организации Объединенных Наций по присуждению наград в области государственной службы.

20. Стремительная индустриализация страны привела к усилению урбанизации, результатом которой стало усиление финансового давления, ограничивающего способность городских домашних хозяйств со средним доходом обеспечить себя качественным и доступным жильем. В связи с этим для Малайзии приоритетом являются жилищные потребности жителей с низким и средним

доходами, что предусматривает определение конкретных целей, включая строительство и предоставление доступного жилья малоимущим жителям городов и пригородов и лицам с более низкими доходами. Кроме того, Малайзия предоставляет субсидии на аренду жилья бедным семьям в городских районах.

Предпринимаемые Малайзией усилия по поощрению и защите прав человека на региональном и международном уровнях

21. Малайзия также находится на переднем крае предпринимаемых усилий по поощрению и защите прав человека на региональном уровне, особенно в контексте Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Малайзия играла первостепенную роль в создании Межправительственной комиссии по правам человека АСЕАН, продемонстрировав свою непоколебимость в осуществлении перспективных стратегий укрепления регионального сотрудничества в области прав человека. В 2012 году Малайзия и братские государства — члены АСЕАН приняли Декларацию о правах человека АСЕАН, что явилось подтверждением приверженности региона Всеобщей декларации прав человека, Уставу Организации Объединенных Наций, Венской декларации и Программе действий и другим международным документам в области прав человека.

22. Малайзия продолжает поддерживать работу секторальных органов АСЕАН, таких как Комиссия АСЕАН по поощрению и защите прав женщин и детей и Комитет АСЕАН по осуществлению Декларации АСЕАН по защите и поощрению прав трудящихся-мигрантов. Малайзия является также активным сторонником мер против торговли людьми посредством участия в совещании министров стран АСЕАН по транснациональной преступности.

23. Малайзия также вносит весомый вклад в реализацию прав человека в рамках всех осуществляемых ею мер на международной арене. Являясь членом Организации Объединенных Наций, Малайзия разделяет основные подходы, концепции и нормы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека, в которой определяется минимальный и общий стандарт прав человека для всех людей и всех наций. Она также ратифицировала Конвенцию о правах ребенка, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию о правах инвалидов.

24. Руководствуясь своим обязательством осуществлять принципы и положения, закрепленные в этих международных документах, правительство неуклонно пересматривает свою позицию в соответствии с законодательной базой, включая федеральную Конституцию, результатом чего стало снятие в 2010 году нескольких оговорок к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка. Правительство также подтвердило свою приверженность поощрению и защите прав детей, присоединившись в 2012 году к двум Факультативным протоколам к Конвенции о правах ребенка, а именно Факультативному протоколу, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и Факультативному протоколу, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах.

25. Малайзия продолжает играть конструктивную роль в поощрении и защите прав человека в ходе различных форумов Организации Объединенных Наций, таких как Третий комитет Генеральной Ассамблеи, Совет по правам человека, Экономический и Социальный Совет и его вспомогательные органы и Совет Безопасности. Малайзию посетили также мандатарии специальных процедур, а в последнее время поездки в страну совершили Специальный докладчик по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми (2015 год), Специальный докладчик по вопросу о праве каждого человека на наивысший дости-

жимый уровень физического и психического здоровья (2014 год) и Специальный докладчик по вопросу о праве на питание (2013 год).

26. Кроме того, Малайзия взаимодействует с международным сообществом посредством участия в многочисленных инструментах в области прав человека, стороной которых она является, таких как Дополнительная конвенция об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством; Конвенция о гражданстве замужней женщины; и Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него.

27. В контексте Организации исламского сотрудничества Малайзия активно выступала за создание Независимой постоянной комиссии по правам человека, которая поощряет гражданские, политические, социальные и экономические права, закрепленные в пактах и декларациях Организации и согласованные на международном уровне в инструментах в области прав человека, в соответствии с исламскими ценностями.

28. Малайзия также активно участвует в совещаниях других межправительственных организаций, таких как Движение неприсоединения, Содружество, Азиатско-европейское совещание и Афро-азиатская консультативно-правовая организация, на которых обсуждаются различные вопросы прав человека.

Добровольные обязательства и обещания

29. В случае избрания в Совет по правам человека Малайзия обязуется:

- принимать конструктивное участие в новых формах работы Совета по правам человека в целях повышения его роли в качестве сильного, справедливого, эффективного, действенного и заслуживающего доверия механизма поощрения и защиты прав человека во всем мире и основополагающих свобод для всех;
- продолжать поддерживать работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ);
- продолжать принимать активное участие в нормообразующей работе Совета по правам человека;
- способствовать формированию в Совете по правам человека духа сотрудничества на основе принципов взаимного уважения и диалога без какой-либо враждебности и политизации;
- способствовать большей согласованности деятельности Совета по правам человека и других учреждений и механизмов Организации Объединенных Наций в деле достижения на международном уровне поставленных целей и задач;
- активно поддерживать международные усилия по поощрению прав уязвимых групп, таких как женщины, дети и инвалиды.

30. В целях выполнения этих обязательств Малайзия будет неустанно стремиться:

- углублять сотрудничество на международном уровне для содействия работе разных учреждений и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся поощрением и защитой прав человека, таких как специальные процедуры Совета по правам человека; Программа развития Организации Объединенных Наций; Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения; Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и воз-

можностей женщин (Структура «ООН-женщины»); Детский фонд Организации Объединенных Наций; Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев; бывший Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин, в настоящее время слившийся со Структурой «ООН-женщины»; и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

- поддерживать принципы диалога и сотрудничества между всеми заинтересованными сторонами в целях дальнейшего поощрения и защиты прав человека всех людей;
- поддерживать и осуществлять Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, особенно в том, что касается реализации права на развитие, в том числе путем поддержки постоянных усилий, направленных на ее практическое осуществление;
- обмениваться с заинтересованными партнерами передовой практикой, опытом и достигнутыми результатами в деле реализации прав человека, включая расширение прав женщин, детей и инвалидов, и искоренения нищеты, а также в области здравоохранения и образования;
- конструктивно взаимодействовать со всеми заинтересованными сторонами в целях обеспечения того, чтобы международное сообщество продолжало создавать внешние благоприятные условия для экономической стабильности, всеобщего процветания и справедливого разделения достижений, являющихся результатом глобализации;
- постоянно взаимодействовать со всеми заинтересованными сторонами в целях оценки и мониторинга хода осуществления рекомендаций, подготовленных в рамках процесса универсального периодического обзора;
- постоянно вести на региональном уровне работу со своими партнерами в рамках структуры АСЕАН, и в частности с Межправительственной комиссией АСЕАН по правам человека, в интересах поощрения прав человека в регионе;
- продолжать поддерживать роль и функционирование Национальной комиссии Малайзии по правам человека (СУХАКАМ), включая такую осуществляемую деятельность, как просвещение общественности по вопросам прав человека;
- активизировать усилия по повышению информированности всех слоев населения, включая официальных представителей правоохранительных органов, представителей судебных органов, государственных должностных лиц и других заинтересованных сторон, о правах человека.